

## EMPLOYment, Education and Outreach **EMPLEO**

An alliance of organizations dedicated to serving the Hispanic Community

As an alliance of government agencies, consulates and non-profit organizations in Oregon, we are dedicated to empower the Hispanic community, especially recent immigrants, by providing education, services and protection of their rights and responsibilities in the workplace. This alliance includes:

U.S. Department of Labor, Wage Hour Division  
U.S. Department of Labor, Occupational Safety and Health Administration  
U.S. Department of Labor, Office of Federal Contract Compliance Programs  
Consulate General of El Salvador in Seattle  
Consulate of Guatemala in Oregon  
State of Oregon, Department of Consumer & Business Services, Occupational Safety and Health Division  
State of Oregon, Bureau of Labor and Industries  
State of Oregon, Department of Consumer & Business Services, Ombudsman for Injured Workers  
Northwest Forest Workers Center  
Immigrant and Refugee Community Organization  
Centro Cultural of Washington County  
Oregon Human Development Corporation  
Lower Columbia Hispanic Council

The alliance members state their intention to:

Promote the "EMPLEO" program, an educational program aimed at making the Hispanic community in Oregon aware of workplace rights and responsibilities.

Monitor the program and review, evaluate, and modify the program as needed through the year to ensure that the public is aware of its workplace rights and responsibilities.

Distribute, circulate and publicize educational program materials, including the "EMPLEO" posters and documents produced by the parties.

Conduct at least one informational Forum each year. Notice of upcoming forums, including location and participants, is to be provided 30 days in advance. At least one representative of each party is to be present at each of the forums.

Publicize the program and all relevant information through local and international means.

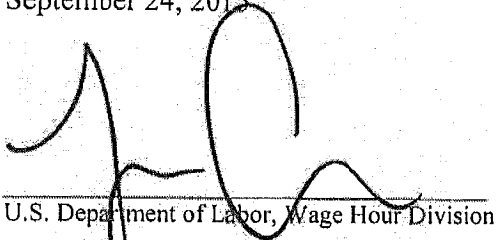
Have a designated contact person responsible for the program within each organization and participate in meetings as necessary to evaluate the campaign and make changes to improve its effectiveness.

Respect the rules and regulations of each organization.

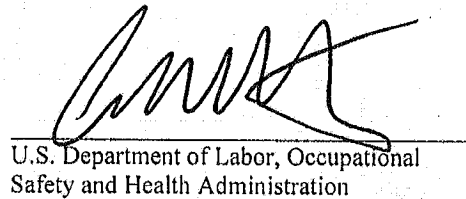
Give 30 days' notice of any intent to stop participating in the "EMPLEO" program.

The alliance members do not intend for this arrangement to require the obligation of funds from any participant nor to create any legally enforceable rights or obligations.

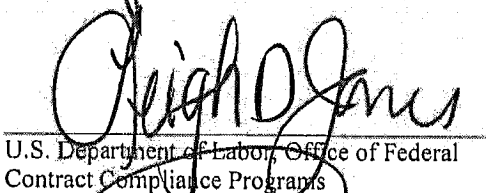
September 24, 2015



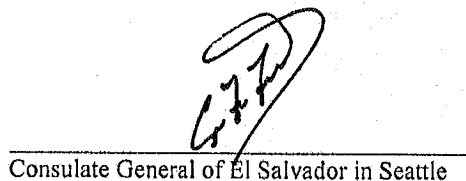
U.S. Department of Labor, Wage Hour Division



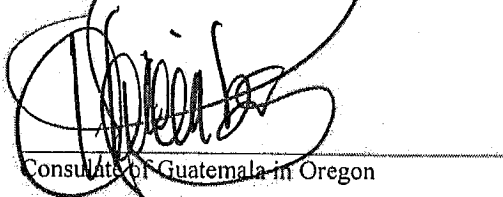
U.S. Department of Labor, Occupational Safety and Health Administration



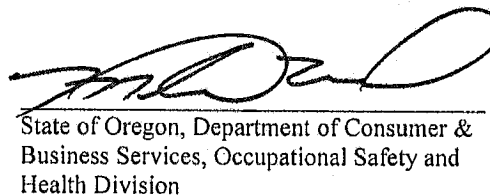
U.S. Department of Labor, Office of Federal Contract Compliance Programs



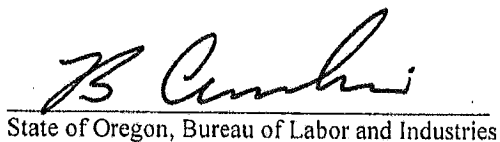
Consulate General of El Salvador in Seattle



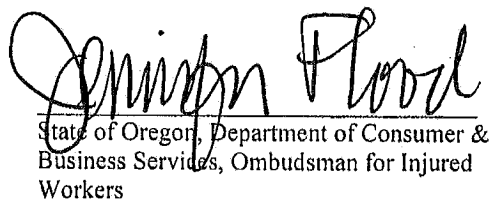
Consulate of Guatemala in Oregon



State of Oregon, Department of Consumer & Business Services, Occupational Safety and Health Division



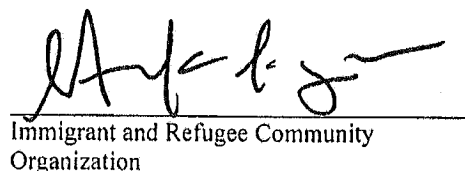
State of Oregon, Bureau of Labor and Industries



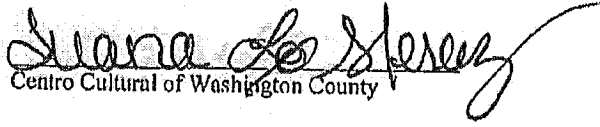
State of Oregon, Department of Consumer & Business Services, Ombudsman for Injured Workers

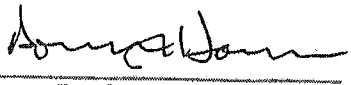


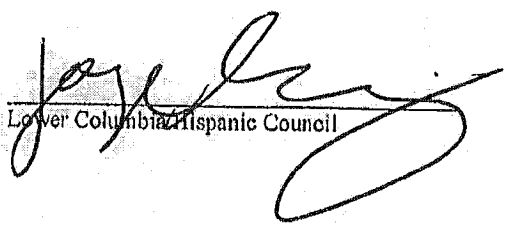
Northwest Forest Workers Center

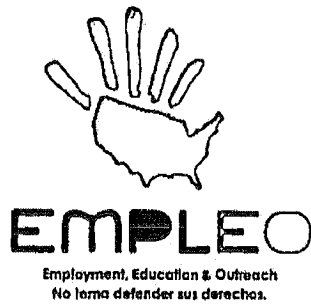


Immigrant and Refugee Community Organization

  
Centro Cultural of Washington County

  
Oregon Human Development Corporation

  
Lower Columbia Hispanic Council



## **EMPLOYMENT, EDUCATION AND OUTREACH** **EMPLEO**

An alliance of organizations dedicated to serving the Hispanic Community

As an alliance of government agencies, consulates and non-profit organizations in Oregon, we are dedicated to empower the Hispanic community, especially recent immigrants, by providing education, services and protection of their rights and responsibilities in the workplace. This alliance includes:

U.S. Department of Labor, Wage Hour Division  
U.S. Department of Labor, Occupational Safety and Health Administration  
U.S. Department of Labor, Office of Federal Contract Compliance Programs  
Consulate General of El Salvador in Seattle  
Consulate of Guatemala in Oregon  
State of Oregon, Department of Consumer & Business Services, Occupational Safety and Health Division  
State of Oregon, Bureau of Labor and Industries  
State of Oregon, Department of Consumer & Business Services, Ombudsman for Injured Workers  
Northwest Forest Workers Center  
Immigrant and Refugee Community Organization  
Centro Cultural of Washington County  
Oregon Human Development Corporation  
Lower Columbia Hispanic Council  
National Labor Relations Board

The alliance members state their intention to:

Promote the "EMPLEO" program, an educational program aimed at making the Hispanic community in Oregon aware of workplace rights and responsibilities.

Monitor the program and review, evaluate, and modify the program as needed through the year to ensure that the public is aware of its workplace rights and responsibilities.

Distribute, circulate and publicize educational program materials, including the "EMPLEO" posters and documents produced by the parties.

Conduct at least one informational Forum each year. Notice of upcoming forums, including location and participants, is to be provided 30 days in advance. At least one representative of each party is to be present at each of the forums.

Publicize the program and all relevant information through local and international means.

Have a designated contact person responsible for the program within each organization and participate in meetings as necessary to evaluate the campaign and make changes to improve its effectiveness.

Respect the rules and regulations of each organization.

Give 30 days' notice of any intent to stop participating in the "EMPLEO" program.

The alliance members do not intend for this arrangement to require the obligation of funds from any participant nor to create any legally enforceable rights or obligations.

October 22, 2015

  
\_\_\_\_\_  
National Labor Relations Board



**EMPLEO**

Employment, Education & Outreach  
No lema defender sus derechos.

## **EMPLEO, educación y divulgación EMPLEO**

Una alianza de organizaciones al servicio de la comunidad hispana

Siendo una alianza de entes gubernamentales, consulados y organizaciones sin fines de lucro en Oregon, estamos dedicados al empoderamiento de la comunidad hispana, sobre todo al de los inmigrantes recién llegados, mediante la educación, la prestación de servicios y la protección de sus derechos y responsabilidades en el lugar del trabajo. En esta alianza participan:

U.S. Department of Labor, Wage Hour Division  
U.S. Department of Labor, Occupational Safety and Health Administration  
U.S. Department of Labor, Office of Federal Contract Compliance Programs  
Consulate General of El Salvador in Seattle  
Consulate of Guatemala in Oregon  
State of Oregon, Department of Consumer & Business Services, Occupational Safety and Health Division  
State of Oregon, Bureau of Labor and Industries  
State of Oregon, Department of Consumer & Business Services, Ombudsman for Injured Workers  
Northwest Forest Workers Center  
Immigrant and Refugee Community Organization  
Centro Cultural of Washington County  
Oregon Human Development Corporation  
Lower Columbia Hispanic Council

Los miembros de la alianza declaran su intención de:

Promover el programa "EMPLEO", un programa educativo dirigido a concientizar a la comunidad hispana en Oregon sobre los derechos y las responsabilidades que tienen en el lugar de trabajo.

Vigilar el programa y revisarlo, evaluarlo y modificarlo según corresponda durante todo el año para asegurar que el público esté consciente de sus derechos y responsabilidades en el lugar de trabajo.

Distribuir, circular y publicar los materiales educativos del programa, entre ellos los afiches y documentos de "EMPLEO" producidos por las partes.

Dirigir al menos un foro informativo por año. La notificación de foros futuros debe brindarse con al menos 30 días de anticipación, e incluir información sobre la ubicación y los participantes. Por lo menos un representante de cada parte ha de estar presente en cada uno de los foros.


Divulgar el programa y toda la información pertinente, utilizando medios locales e internacionales. Tener una persona de contacto designada para el programa dentro de cada organización y participar en las reuniones según sea necesario para evaluar la campaña y cambiarla para mejorar su eficacia.

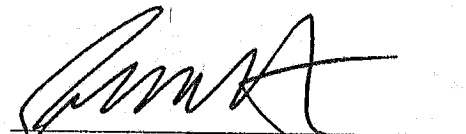
Respetar las reglas y los reglamentos de cada organización.

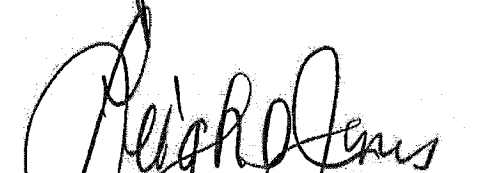
Dar 30 días de aviso previo de cualquier intención de suspender la participación en el programa "EMPLEO".


Los miembros de la alianza no prevén que este arreglo requiera la asignación de fondos de parte de ningunos de los participantes ni que vaya a crear ningún derecho ni obligación jurídicamente exigible.

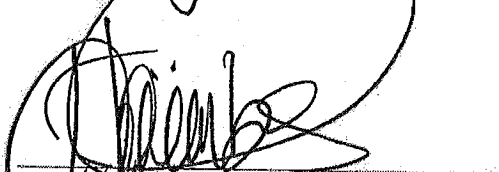
September 24, 2015


  
U.S. Department of Labor, Wage Hour Division


  
U.S. Department of Labor, Occupational Safety and Health Administration

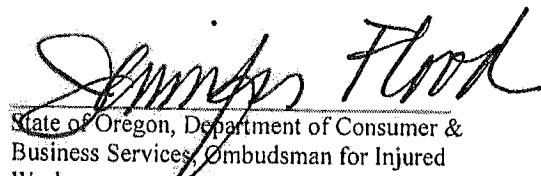
  
U.S. Department of Labor, Office of Federal Contract Compliance Programs

  
Consulate General of El Salvador in Seattle

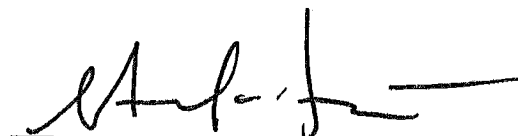
  
Consulate of Guatemala in Oregon

  
State of Oregon, Department of Consumer & Business Services, Occupational Safety and Health Division

  
State of Oregon, Bureau of Labor and Industries

  
State of Oregon, Department of Consumer & Business Services, Ombudsman for Injured Workers

  
Northwest Forest Workers Center

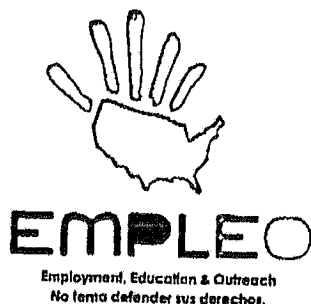
  
Immigrant and Refugee Community Organization

*Juana de Seras*  
Centro Cultural of Washington County

*Amey Wem*  
Oregon Human Development Corporation

*José Quiroz*  
Lower Columbia Hispanic Council





## **EMPLEO, educación y divulgación** **EMPLEO**

Una alianza de organizaciones al servicio de la comunidad hispana

Siendo una alianza de entes gubernamentales, consulados y organizaciones sin fines de lucro en Oregon, estamos dedicados al empoderamiento de la comunidad hispana, sobre todo al de los inmigrantes recién llegados, mediante la educación, la prestación de servicios y la protección de sus derechos y responsabilidades en el lugar del trabajo. En esta alianza participan:

U.S. Department of Labor, Wage Hour Division  
U.S. Department of Labor, Occupational Safety and Health Administration  
U.S. Department of Labor, Office of Federal Contract Compliance Programs  
Consulate General of El Salvador in Seattle  
Consulate of Guatemala in Oregon  
State of Oregon, Department of Consumer & Business Services, Occupational Safety and Health Division  
State of Oregon, Bureau of Labor and Industries  
State of Oregon, Department of Consumer & Business Services, Ombudsman for Injured Workers  
Northwest Forest Workers Center  
Immigrant and Refugee Community Organization  
Centro Cultural of Washington County  
Oregon Human Development Corporation  
Lower Columbia Hispanic Council  
National Labor Relations Board

Los miembros de la alianza declaran su intención de:

Promover el programa "EMPLEO", un programa educativo dirigido a concientizar a la comunidad hispana en Oregon sobre los derechos y las responsabilidades que tienen en el lugar de trabajo.

Vigilar el programa y revisarlo, evaluarlo y modificarlo según corresponda durante todo el año para asegurar que el público esté consciente de sus derechos y responsabilidades en el lugar de trabajo.

Distribuir, circular y publicar los materiales educativos del programa, entre ellos los afiches y documentos de "EMPLEO" producidos por las partes.

Dirigir al menos un foro informativo por año. La notificación de foros futuros debe brindarse con al menos 30 días de anticipación, e incluir información sobre la ubicación y los participantes. Por lo menos un representante de cada parte ha de estar presente en cada uno de los foros.

Divulgar el programa y toda la información pertinente, utilizando medios locales e internacionales. Tener una persona de contacto designada para el programa dentro de cada organización y participar en las reuniones según sea necesario para evaluar la campaña y cambiarla para mejorar su eficacia.

Respetar las reglas y los reglamentos de cada organización.

Dar 30 días de aviso previo de cualquier intención de suspender la participación en el programa "EMPLEO"

Los miembros de la alianza no prevén que este arreglo requiera la asignación de fondos de parte de ningunos de los participantes ni que vaya a crear ningún derecho ni obligación jurídicamente exigible.

October 22, 2015

  
National Labor Relations Board